



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2013 06 21
COM(2013) 441 final

2013/0210 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo nustatoma supaprastinta asmenų kontrolės prie išorės sienų tvarka, grindžiama
vienašališku Kroatijos ir Kipro tam tikrų dokumentų pripažinimu lygiaverčiais jų
išduodamoms nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją arba buvimo joje ne ilgiau
kaip 90 per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu
ir
panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos sprendimai Nr. 895/2006/EB ir
Nr. 582/2008/EB**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2013 m. liepos 1 d. Kroatija įstos į Europos Sąjungą. Kroatija, kaip ir 2004 m. ir 2007 m. plėtros šalys, su Šengeno *acquis* susijusiose srityse vykdo vadinamąjį dviejų etapų Šengeno įgyvendinimo procesą (Akto dėl Kroatijos Respublikos stojimo sąlygų ir Sutarčių, kuriomis grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (toliau – 2012 m. Stojimo aktas) 4 straipsnis). Tai reiškia, kad Kroatija, kaip ir anksčiau įstojusios šalys, nuo įstojimo dienos turi taikyti Reglamento (EB) Nr. 539/2001¹ nuostatas, pagal kurias šio reglamento I priede nurodytų trečiųjų šalių piliečiams taikomas reikalavimas turėti vizą.

Kroatija, kaip ir 2004 m. ir 2007 m. į Europos Sąjungą įstojusios šalys, turi vykdyti šį įsipareigojimą, net jeigu atitinkami asmenys turi Šengeno valstybės narės išduotą vienodą vizą, ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi, nes nuo Kroatijos įstojimo dienos jai negalios kitos Šengeno nuostatos, kaip antai:

- Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo² 18 ir 21 straipsniuose nustatytos Šengeno abipusio pripažinimo taisyklės ir Reglamento (EB) Nr. 562/2006 (Šengeno sienų kodekso)³ 5 straipsnio 4 dalies a punktas, pagal kuriuos trečiųjų šalių piliečiams, turintiems vienos iš Šengeno valstybių narių išduotą galiojančią leidimą gyventi arba galiojančią ilgalaikę vizą, leidžiama laisvai judėti ir trumpai būti kitų valstybių narių teritorijoje;

- Reglamento (EB) Nr. 810/2009 (Vizų kodekso)⁴ 2 straipsnio 3 dalies nuostatos dėl išduotų vienodų vizų, kuriomis nustatyta, kad vienodos vizos galioja visoje Šengeno valstybių narių teritorijoje.

Be to, Kroatijos teritorijoje taip pat negalioja kitų ES valstybių narių, kurios dar nėra Šengeno valstybės narės (Kipras), išduotos nacionalinės vizos.

Kad 2004 m. ir 2007 m. į Europos Sąjungą įstojusios šalys nepatirtų nereikalingos administracinės naštos, nukrypstant nuo Reglamento Nr. 539/2001, sprendimais Nr. 895/2006/EB⁵ ir Nr. 582/2008/EB⁶ naujosioms valstybėms narėms, kurios kol kas taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas, leista vienašališkai pripažinti Šengeno valstybių narių išduotas vienodas vizas, ilgalaikes vizas ir leidimus gyventi, taip pat kitų valstybių narių, kurios kol kas taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas, išduotas nacionalines trumpalaikes vizas, ilgalaikes vizas ir leidimus gyventi, kai jie naudojami ne ilgesnio kaip penkių dienų tranzito tikslu. Be to, Sprendimu Nr. 896/2006/EB⁷ naujosioms valstybėms narėms buvo leista pripažinti Šveicarijos ir Lichtenšteino, kurie dar nepriklausė Šengeno erdvei be vidaus sienų, išduotus leidimus gyventi, kai jie naudojami ne ilgesnio kaip penkių dienų tranzito tikslu.

Tokių dokumentų turėtojus jau būdavo griežtai patikrinusi dokumentą išdavusi Šengeno valstybė, kurios nuomone, jie nekelia grėsmės viešajai tvarkai ar su ilgalaike imigracija susijusio pavojaus. Tokia vienašališko pripažinimo tvarka nedaro poveikio stojančiosios šalies įsipareigojimui neįsileisti asmens, dėl kurio jos nacionalinėje duomenų bazėje paskelbtas

¹ OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

² OL L 239, 2000 9 22, p. 19.

³ OL L 105, 2006 4 13, p. 1.

⁴ OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

⁵ OL L 167, 2006 6 20, p. 1.

⁶ OL L 161, 2008 6 20, p. 30.

⁷ OL L 167, 2006 6 20, p. 8.

perspėjimas, siekiant neleisti jam atvykti, kaip nustatyta Šengeno sienų kodekso 5 straipsnio 1 dalyje.

Taip pat, nukrypstant nuo Reglamento Nr. 539/2001, šiuo pasiūlymu siekiama nustatyti bendrosiomis taisyklėmis pagrįstą neprivalomą tvarką, pagal kurią Kroatijai leidžiama pereinamuoju laikotarpiu, iki kol ji pradės taikyti visas Šengeno *acquis* nuostatas, vienašališkai pripažinti, kad Šengeno valstybių narių išduotos vienodos vizos, ilgalaikės vizos ir leidimai gyventi, taip pat valstybių narių, kurios kol kas taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas (Kipras), išduoti panašūs dokumentai yra lygiaverčiai jos nacionalinėms vizoms. Tačiau šis leidimas galioja ne tik ne ilgesniam kaip penkių dienų tranzitui, kaip nustatyta sprendimuose Nr. 895/2006 ir Nr. 582/2008, bet ir tranzitui per jos teritoriją arba numatomam ne ilgesniam kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį buvimui joje. Pažymėtina, kad tuo metu, kai buvo priimti minėti sprendimai, buvo taikomos Bendrosios konsulinės instrukcijos diplomatinėms atstovybėms ir konsulinėms įstaigoms, kuriose tebebuvo skiriamos tranzito vizos ir trumpalaikės vizos. Šis skirtumas panaikintas 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 810/2009, nustatančiu Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas), todėl pirmiau minėtas ribojimas nebėra aktualus.

Minėtuose sprendimuose dėl tranzito, priimtuose atsižvelgiant į ankstesnius du ES plėtros etapus, buvo minimos tik vienodos Šengeno vizos, kurių turėtojai galėjo laisvai judėti Šengeno erdvėje. Į šių sprendimų taikymo sritį nepateko riboto teritorinio galiojimo vizos. Tačiau šiuo metu reikia atsižvelgti į Kosovo* (kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. JT Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244), kurį pripažįsta ne visos Šengeno valstybės, padėtį.

Esminis skirtumas yra tas, kad riboto teritorinio galiojimo vizos iš esmės galioja tik ją išduodančios valstybės narės teritorijoje, o tokios pat rūšies vizos, išduodamos Kosovo piliečiams (pagal Vizų kodekso 25 straipsnio 3 dalies pirmą sakinį), suteikia teisę jiems judėti po visų Šengeno valstybių narių, išskyrus kelias Kosovo nepripažįstančias valstybes nares, teritoriją. Dėl šios konkrečios savybės šios riboto teritorinio galiojimo vizos pagrindai turi būti įtrauktos į vienašališko pripažinimo tvarkos taikymo sritį, be to, šiuo atveju Šengeno erdvei nekyla realios neteisėtos migracijos grėsmės arba grėsmės saugumui.

Sąjungos dokumentu išplėtus vienašališko pripažinimo tvarkos taikymo sritį, Kroatijai nebūtų nustatyta daugiau įsipareigojimų, nei 2012 m. Stojimo akte. Todėl tai nebūtų laikoma nukrypimu nuo Stojimo sutarties. Siūloma tvarka nebūtų privaloma – Kroatija galėtų pasirinkti, ar taikyti siūlomą tvarką, ar toliau išduoti nacionalines vizas, kaip reikalaujama Stojimo sutartimi. Jeigu Kroatija nuspręstų taikyti bendrąją tvarką, ji turėtų pripažinti visų Šengeno valstybių narių išduodamus dokumentus ir tokiu būdu išvengtų dokumentus išduodančių valstybių narių diferenciacijos.

Šiomis aplinkybėmis reikėtų priminti, kad remdamasi savo nacionalinės teisės aktais iki stojimo dienos Kroatija pripažįsta Šengeno valstybių išduotas galiojančias Šengeno vizas, ilgalaikes vizas ir leidimus gyventi, kai jie naudojami atvykimo į jos teritoriją, buvimo joje arba vykimo tranzitu per ją tikslu.

Šiuo pasiūlymu panaikinami sprendimai Nr. 895/2006/EB ir Nr. 582/2008/EB. Šie sprendimai nebereikalingi valstybėms narėms⁸, kurioms jie buvo skirti ir kurios per tą laiką tapo Šengeno valstybėmis narėmis (visos, išskyrus Kiprą). Kalbant apie Kiprą, kuris nuo 2006 m. liepos 10 d. įgyvendina Sprendime Nr. 895/2006/EB nustatytą bendrąją tvarką, o nuo 2008 m. liepos 18 d. – Sprendime Nr. 582/2008/EB nustatytą bendrąją tvarką, šiame pasiūlyme numatyta, kad ši tvarka keičiama, kad Kipras, kaip ir Kroatija, galėtų vienašališkai pripažinti Šengeno

⁸ Teikdama šį pasiūlymą Komisija laikosi nuomonės, kad Bulgarija ir Rumunija iki 2013 m. liepos 1 d. taikys visas Šengeno *acquis* nuostatas.

valstybių narių išduotas trumpalaikės vizas, ilgalaikės vizas ir leidimus gyventi ir valstybių narių, kurios kol kas taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas (Kroatija), išduotas nacionalines trumpalaikės vizas, ilgalaikės vizas ir leidimus gyventi tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu⁹. Šiame pasiūlyme numatyta, kad Kiprui, kaip ir Kroatijai, leidžiama pripažinti su Šengeno *acquis* įgyvendinimu, taikymu ir plėtojimu susijusių šalių išduotas vizas ir leidimus gyventi.

Ši tvarka bus taikoma iki pereinamojo laikotarpio pabaigos ir tol, kol atitinkamos valstybės narės ims visapusiškai dalyvauti erdvėje be vidaus sienų, t. y. iki dienos, nuo kurios pagal Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 18 ir 21 straipsnius, Šengeno sienų kodekso 5 straipsnio 2 dalį ir Vizų kodeksą, privaloma abipusiai pripažinti šiuos dokumentus.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Santrauka

Pagrindinius šio pasiūlymo aspektus galima apibendrinti taip:

- bendrosios taisyklės, kuriomis Kroatijai ir Kiprui leidžiama pereinamuoju laikotarpiu Šengeno valstybių narių išduotas vienodas vizas, ilgalaikės vizas, pagal Vizų kodekso 25 straipsnio 3 dalies pirmą sakinį Kosovo piliečiams išduotas riboto teritorinio galiojimo vizas bei leidimus gyventi ir viena kitos išduotus panašius dokumentus vienašališkai pripažinti lygiaverčiais savo nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu;
- šiuo pasiūlymu nustatoma vienašališko pripažinimo tvarka galioja tik tiems dokumentams, kurių galiojimo trukmė apima visą trumpalaikio buvimo Kroatijos ir Kipro teritorijoje laikotarpį. Šiomis aplinkybėmis ir atsižvelgiant į problemas, praityje kilusias po buvimo Šengeno erdvėje grįžtantiems trečiųjų šalių piliečiams, turėjusiems vienkartinio įvažiavimo vienodą vizą, kuri daugiau nebegaliojo (Sprendimai Nr. 895/2006 ir Nr. 582/2008), šiuo pasiūlymu vienašališko pripažinimo tvarka turėtų būti taikoma tik vienodoms vizoms, kurias turint į Šengeno erdvę leidžiama atvykti du ar daugiau kartų;
- valstybės narės, kurioms skirtas šis sprendimas, turi pranešti Komisijai apie savo sprendimą dėl leidimo taikymo. Komisija šią informaciją paskelbs *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir tokiu būdu užtikrins visos sistemos skaidrumą;
- šiuo pasiūlymu panaikinami sprendimai Nr. 895/2006/EB ir Nr. 582/2008/EB.

* Šis pavadinimas nekeičia pozicijų dėl statuso ir atitinka JT ST rezoliuciją 1244/1999 bei Tarptautinio Teisingumo Teismo nuomonę dėl Kosovo nepriklausomybės deklaracijos.

Teisinis pagrindas

Siūlomas sprendimas grindžiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsnio 2 dalies a ir b punktais, nes jis yra priemonė, taikoma bendrai vizų ir kitų trumpalaikių leidimų gyventi politikai ir išorės sienas kertantiems asmenims taikomai kontrolei. Šis dokumentas bus priimamas pagal įprastą teisėkūros procedūrą.

⁹ Pagal Sprendimo Nr. 896/2006/EB 5 straipsnį tas sprendimas nebetaikomas nuo Šveicarijos ir Lichtenšteino prisijungimo prie Šengeno erdvės dienos.

Kadangi siūlomas sprendimas turėtų būti skirtas Kroatijai, šis pasiūlymas taikomas nuo Europos Sąjungos valstybių narių ir Kroatijos Respublikos sutarties dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą¹⁰ įsigaliojimo.

Subsidiarumo principas

Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad srityse, kurios nepriklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, Sąjunga veikia tik tada ir tik tokiu mastu, kai valstybės narės negali deramai pasiekti siūlomų veiksmų tikslo, o Sąjungos lygmeniu dėl numatomo veiksmo masto arba poveikio jį pasiekti būtų geriau. Kadangi šio pasiūlymo tikslui pasiekti reikalinga nuo galiojančios Sąjungos teisės nukrypti leidžianti nuostata, jis gali būti pasiektas tik imantis veiksmų Sąjungos lygmeniu.

Proporcingumo principas

Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad Sąjungos veiksmų turinys ir forma neviršija to, kas būtina siekiant Sutarčių tikslų. Šiam veiksmui pasirinkta forma turi būti sudarytos tokios sąlygos, kad pasiūlymas pasiektų tikslą ir būtų kuo veiksmingiau įgyvendintas. Kalbant apie pasiūlymo turinį, šia iniciatyva atitinkamoms valstybėms narėms leidžiama laikinai nevykdyti įsipareigojimų, nustatytų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 539/2001, vienašališkai pripažįstant šalių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, išduotas vizas ir leidimus gyventi, kurių galiojimo terminas nepasibaigęs, tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurią 180 dienų laikotarpį tikslu. Asmenys, turintys valstybių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, Kroatijos arba Kipro išduotas vizas arba leidimus gyventi, nekelia pavojaus, nes vizą arba leidimą gyventi išdavusi valstybė juos yra tinkamai patikrinusi. Todėl siūloma vienašališka nuo Reglamento (EB) Nr. 539/2001 nukrypti leidžianti nuostata yra pagrįsta, siekiant, kad atitinkamos valstybės narės nepatirtų nereikalingos administracinės naštos. Ši nukrypti leidžianti nuostata galioja tik pereinamuoju laikotarpiu iki atitinkamų valstybių narių visiško įsiliejimo į bendrą erdvę be vidaus sienų, t. y. iki dienos, nuo kurios privaloma taikyti abipusio pripažinimo tvarką. Be to, nukrypti leidžianti nuostata yra neprivaloma, todėl atitinkamoms valstybėms narėms nenustatoma daugiau įsipareigojimų, nei Stojimo aktuose. Todėl pasiūlymas atitinka proporcingumo principą. Siūlomo dokumento forma yra sprendimas, nes panašūs dokumentai buvo priimti dėl 2004 m. ir 2007 m. į ES įstojusių valstybių narių.

5. POVEIKIS ĮVAIRIEMS PRIE SUTARČIŲ PRIDĖTIEMS PROTOKOLAMS IR SU TREČIOSIOMIS ŠALIMIS SUDARYTIEMS ASOCIACIJOS SUSITARIMAMS

Šio pasiūlymo teisinis pagrindas nustatytas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo III dalies V antraštinės dalies nuostatose, todėl taikoma kintamos geometrijos koncepcija, nurodyta Protokole dėl Danijos pozicijos, Protokole dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo srities ir Protokole dėl į Europos Sąjungos sistemą integruoto Šengeno *acquis*, pridėtuose prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo. Tai reiškia, kad Danija, Jungtinė Karalystė ir Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą, jis nėra joms privalomas ar taikomas. Tokią išvadą galima daryti ir todėl, kad siūlomas sprendimas skirtas tik toms valstybėms narėms, kurios dar netaiko Šengeno *acquis*, tačiau kurio nuostatos joms privalomos.

Kadangi siūlomas sprendimas skirtas tik toms valstybėms narėms, kurios dar netaiko Šengeno *acquis*, bet kurio nuostatos joms privalomos, šiuo pasiūlymu neplėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip nustatyta atitinkamuose asociacijos susitarimuose su Norvegija, Islandija,

¹⁰ OL L 112, 2012 4 24, p. 10.

Šveicarija ir Lichtenšteinu. Todėl minėtoms šalims jis nėra privalomas. Tačiau siekiant nuoseklumo ir deramo Šengeno sistemos veikimo, šis sprendimas taip pat taikomas šalių, kurios yra susijusios su Šengeno *acquis* įgyvendinimu, taikymu ir plėtojimu, išduodamoms vizoms ir leidimams gyventi.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma supaprastinta asmenų kontrolės prie išorės sienų tvarka, grindžiama vienašališku Kroatijos ir Kipro tam tikrų dokumentų pripažinimu lygiaverčiais jų išduodamoms nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją arba buvimo joje ne ilgiau kaip 90 per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu
ir
panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos sprendimai Nr. 895/2006/EB ir Nr. 582/2008/EB

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies a ir b punktus,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavę įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

priimdami sprendimą pagal įprastą teisėkūros procedūrą,

kadangi:

- (1) pagal 2012 m. Stojimo akto 4 straipsnio 1 dalį Kroatija, kuri į Europos Sąjungą įstojo 2013 m. liepos 1 d., nuo tos dienos turi taikyti vizų reikalavimą 2001 m. kovo 15 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 539/2001, nustatančio trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus, I priede nurodytų trečiųjų šalių piliečiams¹¹;
- (2) pagal 2012 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalį Šengeno *acquis* nuostatos dėl vienodų vizų išdavimo sąlygų ir kriterijų, taip pat nuostatos dėl abipusio vizų pripažinimo ir leidimų gyventi, ilgalaikių vizų ir trumpalaikių vizų lygiavertiškumo Kroatijoje taikomos tik pagal tam skirtą Tarybos sprendimą. Tačiau tai valstybei narei jos yra privalomos nuo įstojimo dienos;
- (3) todėl Kroatija privalo išduoti nacionalines atvykimo ar tranzito per jų teritoriją vizas trečiųjų šalių piliečiams, turintiems vienodą vizą ar ilgalaikę vizą arba leidimą gyventi, kurį išdavė visas Šengeno *acquis* nuostatas taikanti valstybė narė, taip pat Kipro išduotus panašius dokumentus;
- (4) asmenys, turintys tų valstybių narių ir Kipro išduotus dokumentus, nekelia pavojaus Kroatijai, nes tos valstybės narės minėtus asmenis yra tinkamai patikrinusios. Siekiant išvengti nepagrįstos papildomos administracinės naštos Kroatijai, būtina priimti bendrąsias taisykles, pagal kurias Kroatija galėtų vienašališkai pripažinti tų valstybių narių išduotus dokumentus lygiaverčiais jos nacionalinėms vizoms ir šio vienašališko lygiavertiškumo pagrindu būtų galima nustatyti supaprastintą asmenų kontrolės prie išorės sienų tvarką;

¹¹ OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

- (5) turėtų būti panaikintos Sprendimu Nr. 895/2006/EB ir Sprendimu Nr. 582/2008/EB nustatytos bendrosios taisyklės. Kalbant apie Kiprą, kuris nuo 2006 m. liepos 18 d. įgyvendina Sprendimu Nr. 895/2006/EB nustatytą tvarką ir nuo 2008 m. liepos 8 d. – Sprendimu Nr. 582/2008/EB nustatytą bendrąją tvarką, kaip ir Kroatijai, turėtų būti nustatytos bendrosios taisyklės, pagal kurias jis galėtų tam tikrus valstybių narių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, išduotus dokumentus, taip pat Kroatijos išduotus panašius dokumentus, vienašališkai pripažinti lygiaverčiais jo nacionalinėms vizoms ir šio vienašališko lygiavertiškumo pagrindu nustatyti supaprastintą asmenų kontrolės prie išorės sienų tvarką;
- (6) šiame sprendime nustatyta supaprastinta tvarka turėtų būti taikoma pereinamuoju laikotarpiu iki dienos, kurią Tarybą nustatys sprendimu, kaip nurodyta 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje Kipro atžvilgiu ir 2012 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje Kroatijos atžvilgiu;
- (7) supaprastintos tvarkos taikymas neturėtų būti privalomas ir dėl jos valstybėms narėms neturėtų būti nustatyta daugiau įpareigojimų, nei 2003 m. Stojimo akte ir 2012 m. Stojimo akte;
- (8) Bendrosios taisyklės turėtų būti taikomos valstybių narių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, išduotoms trumpalaikėms vienodoms vizoms, ilgalaikėms vizoms ir leidimams gyventi, pagal Vizų kodekso 25 straipsnio 3 dalies pirmą sakinį išduotoms riboto teritorinio galiojimo vizoms, su Šengeno *acquis* įgyvendinimu, taikymu ir plėtojimu susijusių šalių išduotoms vizoms ir leidimams gyventi, taip pat Kroatijos ir Kipro išduotoms trumpalaikėms vizoms, ilgalaikėms vizoms ir leidimams gyventi. Dokumentas turėtų būti pripažįstamas, tik jeigu jo galiojimo laikotarpis nepasibaigęs;
- (9) turi būti įvykdytos 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių laisvą asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą)¹², 5 straipsnio 1 dalyje nurodytos atvykimo sąlygos, išskyrus 5 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytą sąlygą, kadangi šiuo sprendimu nustatoma Kroatijos ir Kipro vykdomo tam tikrų dokumentų, išduodamų valstybių narių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, ir panašių Kroatijos ir Kipro išduodamų dokumentų vienašališko pripažinimo tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tvarka;
- (10) kadangi šio sprendimo tikslo, t. y. nustatyti Kroatijos ir Kipro vienašališko tam tikrų kitų valstybių išduotų dokumentų pripažinimo tvarką, valstybės narės negali deramai pasiekti ir to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo sprendimu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;
- (11) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo sprendimu neplėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendiniant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹³, nes šis sprendimas skirtas tik Kroatijai ir Kiprui, kurie taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas;

¹² OL L 105, 2006 4 13, p. 1.

¹³ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

- (12) Šveicarijos atžvilgiu šiuo sprendimu neplėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹⁴, nes šis sprendimas skirtas tik Kroatijai ir Kiprui, kurie taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas;
- (13) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo sprendimu neplėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinam, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*¹⁵, nes šis sprendimas skirtas tik Kroatijai ir Kiprui, kurie taiko ne visas Šengeno *acquis* nuostatas;
- (14) tačiau siekiant nuoseklumo ir deramo Šengeno sistemos veikimo, šis sprendimas taip pat taikomas trečiųjų šalių, susijusių su Šengeno *acquis* įgyvendinimu, taikymu ir plėtojimu, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, pavyzdžiui, Islandijos, Lichtenšteino, Norvegijos ir Šveicarijos, išduotoms vizoms ir leidimams gyventi;
- (15) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą;
- (16) šiuo sprendimu plėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas¹⁶, todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą;
- (17) šiuo sprendimu plėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant tam tikras Šengeno *acquis* nuostatas¹⁷, todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu nustatoma supaprastinta asmenų kontrolės prie išorės sienų tvarka, pagal kurią Kroatija ir Kipras gali 2 straipsnio 1 dalyje ir 3 straipsnyje nurodytus valstybių narių, su Šengeno *acquis* įgyvendinimu, taikymu ir plėtojimu susijusių šalių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, ir Kipro bei Kroatijos trečiųjų šalių piliečiams, kuriems pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001 taikomas reikalavimas turėti vizą, išduotus dokumentus vienašališkai pripažinti lygiaverčiais savo nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu.

Šio sprendimo įgyvendinimas neturi įtakos asmenų patikrinimams prie išorės sienų pagal Reglamento (EB) Nr. 562/2006 5–13 ir 18–19 straipsnius.

¹⁴ OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

¹⁵ OL L 83, 2008 3 26, p. 5.

¹⁶ OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

¹⁷ OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

2 straipsnis

1. Kroatija ir Kipras gali toliau nurodytus valstybių narių ir asocijuotųjų šalių, kurios įgyvendina visas Šengeno *acquis* nuostatas, išduotus dokumentus pripažinti lygiaverčiais savo nacionalinėms vizoms, neatsižvelgdami į dokumento turėtojo pilietybę, tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu:

i) vienoda viza, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 2 straipsnio 3 dalyje, kurią turint galima atvykti du ar daugiau kartų;

ii) ilgalaikė viza, kaip nurodyta Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo 18 straipsnyje;

iii) leidimas gyventi, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 562/2006 2 straipsnio 15 punkte.

2. Kroatija ir Kipras taip pat gali pagal Vizų kodekso 25 straipsnio 3 dalies pirmą sakinį išduotas riboto teritorinio galiojimo visas pripažinti lygiavertėmis savo nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu.

3. Jei Kroatija ir Kipras nusprendžia taikyti šį sprendimą, jie pripažįsta visus šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytus dokumentus nepriklausomai nuo juos išdavusios valstybės.

3 straipsnis

1. Jeigu Kroatija ir Kipras nusprendžia taikyti 2 straipsnį, jie taip pat gali toliau nurodytus dokumentus pripažinti lygiaverčiais savo nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją arba numatomo buvimo joje ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį tikslu:

i) nacionalinės trumpalaikės ir ilgalaikės vizos, kurias Kipras ir Kroatija išduoda pagal Tarybos reglamente (EB) Nr. 1683/95¹⁸ nustatytą vienodą formą;

ii) leidimai gyventi, kuriuos Kipras ir Kroatija išduoda pagal Tarybos reglamente (EB) Nr. 1030/2002¹⁹ nustatytą vienodą formą.

2. Kroatijos išduodamų dokumentų, kurie gali būti pripažinti lygiaverčiais, sąrašas pateiktas I priede.

Kipro išduodamų dokumentų, kurie gali būti pripažinti lygiaverčiais, sąrašas pateiktas II priede.

4 straipsnis

2 ir 3 straipsniuose nurodytų dokumentų galiojimo laikas turi būti ne trumpesnis nei tranzito arba buvimo trukmė.

5 straipsnis

Jeigu Kroatija ir Kipras nusprendžia taikyti šį sprendimą, jie apie tai praneša Komisijai per 10 darbo dienų nuo šio sprendimo įsigaliojimo dienos. Komisija šių valstybių narių pateiktą informaciją paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

¹⁸ OL L 164, 1995 7 14, p. 1.

¹⁹ OL L 157, 2002 6 15, p. 1.

6 straipsnis

Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 895/2006/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 582/2008/EB panaikinami.

7 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas iki dienos, kuri nustatyta Tarybos sprendime, priimtame pagal 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą Kipro atžvilgiu, ir pagal 2012 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą – Kroatijos atžvilgiu, ir nuo kurios visos Šengeno *acquis* nuostatos, susijusios su bendrąja vizų politika ir trečiųjų šalių piliečių, teisėtai gyvenančių valstybių narių teritorijoje, judėjimu, bus taikomos atitinkamai valstybei narei.

8 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Kroatijai ir Kiprui.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

I PRIEDAS
KROATIJOS išduodamų dokumentų sąrašas

V i z o s

- Kratkotrajna viza (C) – C kategorijos trumpalaikė viza

L e i d i m a i g y v e n t i

- Odobrenje boravka – leidimas būti
- Osobna iskaznica za stranca – užsieniečio tapatybės kortelė

II PRIEDAS
KIPRO išduodamų dokumentų sąrašas

Θ ε ω ρ ή σ ε ι ς (V i z o s)

- Θεώρηση διέλευσης — Κατηγορία Β (B kategorijos tranzitinė viza)
- Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας — Κατηγορία Γ (C kategorijos trumpalaikė viza)
- Ομαδική θεώρηση — Κατηγορίες Β και Γ (B ir C kategorijų grupinė viza)

Α δ ε ι ε ς π α ρ α μ ο ν ή ς (L e i d i m a i g y v e n t i)

- Προσωρινή άδεια παραμονής (απασχόληση, επισκέπτης, φοιτητής) laikinas leidimas gyventi (darbo, lankymosi, studijų)
- Άδεια εισόδου (απασχόληση, φοιτητής) leidimas atvykti (darbo, studijų)
- Άδεια μετανάστευσης (μόνιμη άδεια) leidimas imigruoti (nuolatinis leidimas gyventi)